

Une grenouille en papier



Texte de Melanie Joye

Photographies de Lorne Chapman

Texte français de Martine Faubert

Type de texte : Non romanesque : marche à suivre — instructions
Niveau de lecture guidée : M

Résumé : Le livre explique, étape par étape, comment fabriquer une grenouille en origami. La marche à suivre est abondamment illustrée par des photos et des schémas.

Éléments de texte

Éléments visuels

- ▶ schémas ombrés comportant des directives, des flèches et, parfois, des légendes
- ▶ illustrations superposées

Éléments appuyant le texte

- ▶ nombreuses images
- ▶ étapes numérotées dans la marche à suivre
- ▶ peu de directives sur chaque page
- ▶ formules répétitives

Difficultés possibles

- ▶ instructions qui comptent de multiples étapes
- ▶ vocabulaire associé à une marche à suivre
- ▶ vocabulaire difficile : *origami, ancienne, Chine, inventé, Japon, modèle, feuille, instructions, surface, plis, bord, position originale, illustrations, centre, horizontale, décors, pointe, rectangulaire, losange, triangles*

Première séance de lecture (pages 2 à 7)

Stratégies de lecture

Compréhension

- ▶ analyser
- ▶ faire des liens entre le texte et d'autres textes

Travailler avec les mots

- ▶ utiliser des images, des schémas et le contexte pour comprendre le sens des mots nouveaux
- ▶ utiliser les recoupements pour comprendre le sens des mots nouveaux
- ▶ décoder les mots inconnus en essayant de trouver des mots familiers à l'intérieur

Objectifs d'évaluation

Notez la capacité de chaque élève à :

- ▶ analyser les instructions, le texte, les photos et les schémas
- ▶ comprendre et suivre des instructions en plusieurs étapes
- ▶ utiliser diverses stratégies pour comprendre les mots
- ▶ faire des liens entre divers éléments du texte

Communication orale

- ▶ discuter en groupe
- ▶ répondre à des questions
- ▶ suivre des directives données de vive voix

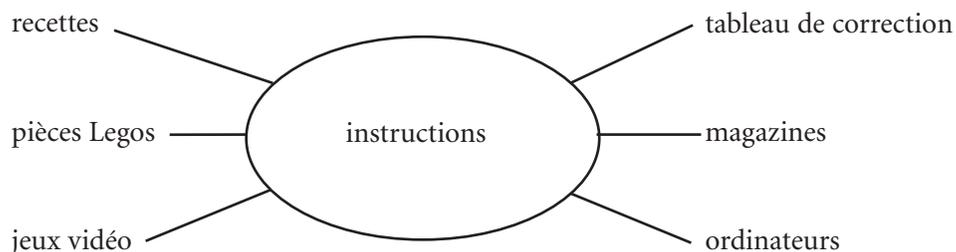


AVANT DE COMMENCER LA LECTURE

Faire des liens entre le texte et d'autres textes

Activer des connaissances antérieures

Dites : *Aujourd'hui, nous allons fabriquer une grenouille! Combien d'entre vous ont déjà fabriqué une grenouille? Personne? Avez-vous déjà eu besoin de suivre des instructions pour faire quelque chose? Quel type d'instructions avez-vous suivies? Tracez un graphique pour illustrer les divers types d'instructions, par exemple :*



Analyser

Demandez aux élèves : *Qu'est-ce que toutes les instructions ont en commun, peu importe à quoi elles servent? Inscrivez les réponses sous le graphique et expliquez la raison d'être de chaque caractéristique des instructions.*

Caractéristiques des instructions

Des instructions doivent comporter :

- Un titre (qui dit ce que les instructions vous permettent de faire)
- Des étapes (qui divisent la tâche selon un certain ordre)
- Des images (qui expliquent les étapes)
- Des légendes (qui expliquent les images et d'autres détails importants)
- Beaucoup de mots directifs comme : mélanger, brasser, ajouter, insérer ou cliquer.

Conseil pratique : Prévoyez divers textes contenant des instructions qui pourront servir d'exemples aux élèves si ceux-ci ont de la difficulté à dresser une liste des caractéristiques de ce genre de textes.

Analyser

Dites : *Je pense que vous êtes prêts à suivre les instructions pour fabriquer une grenouille. Montrez la couverture du livre. Demandez aux élèves : De quel type de grenouille s'agit-il? Une fois que vous avez établi que c'est une grenouille en papier (origami), renvoyez les élèves à la quatrième de couverture. Demandez-leur : Quelles caractéristiques de notre liste trouvons-nous au dos du livre? (images) Est-ce qu'il y a des éléments que nous pouvons ajouter à notre liste? (schémas, flèches)*

Analyser/Prédire à partir des mots

Surmonter les difficultés du texte

Distribuez des exemplaires du livre et demandez aux élèves de l'ouvrir à la page 2. Invitez-les à trouver, dans le premier paragraphe, où l'auteure dit à quel endroit l'art de l'origami a pris naissance. Quand ils sont tous prêts, demandez : *À quel endroit cette ancienne tradition a-t-elle pris naissance? Pourquoi est-ce que c'est en Chine? Trouvez la Chine sur une carte. Montrez le mot ancienne. Que signifie ancienne?*

**Prédire/Prédire à partir
des mots**

Dites aux élèves que l'origami est populaire au Japon, puis montrez-leur où se trouve le Japon sur une carte. Dites : *C'est au Japon qu'on a donné un nom au pliage du papier. Le nom est composé de deux mots japonais : ori et gami.*

Inscrivez ces deux mots sur une feuille grand format. Demandez aux élèves de prédire le sens des mots, en leur rappelant que cela a certainement un lien avec le pliage du papier. Invitez-les à trouver, avec un(e) camarade, le sens de ces mots à la page 2.

Demandez : *Comment s'appelle cette page des instructions? Une fois qu'il est établi qu'il s'agit de l'introduction, demandez : Est-ce que notre liste de caractéristiques contient une introduction? Dites que la plupart des instructions commencent par une introduction, un peu comme celle qu'ils viennent de lire. Ajoutez introduction à la liste, et écrivez à quoi elle sert.*

Allez à la page 3. Dites : *Lisez ce qui est écrit dans le haut de la page 3 pour savoir de quoi vous aurez besoin pour fabriquer la grenouille. Dites qu'il s'agit d'une liste du matériel requis pour le projet et demandez : Est-ce qu'il y a, sur notre liste, le matériel requis? Si la réponse est non, ajoutez-le sur la liste et précisez à quoi sert la liste de matériel.*

**Connaître et reconnaître
les mots**

Sur une feuille grand format, dressez une liste des phrases et des mots directs qui reviennent : *surface, plie, déplie, à plat, marquer, position originale, centre du X, pointe, côté.* Dites aux élèves : *Ce sont des mots qui donnent des directives et qui reviennent souvent dans Une grenouille en papier. Lisez les mots avec les élèves. Dites : Nous allons nous servir de ces mots pour faire un peu d'origami avant de commencer à lire.*

Exploration des concepts :

Les élèves ayant de la difficulté en français doivent se concentrer sur une courte liste de mots nouveaux très utilisés, comme *haut, bas, supérieur, inférieur, plier, déplier, ensemble* et *ramener*. Après un certain temps, on peut apprendre aux élèves des mots moins courants, comme *coin, centre, côté, à plat, pli, marquer, appuyer* et *forme d'une tente*. Placez les élèves en équipes de deux afin qu'ils puissent s'entraider pour fabriquer une grenouille.

Ordonner

Remettez à chaque élève une feuille rectangulaire de papier blanc. À l'aide du vocabulaire qui figure aux pages 1 à 7, expliquez aux élèves comment plier le papier. Rendez-vous jusqu'à la fin de l'étape 4 et répétez les mots directs.

Demandez aux élèves de se rendre à la page 5 et de regarder le schéma où il est écrit *pli* pour savoir ce qu'ils ont à faire. Après chaque pliage, demandez aux élèves d'écrire le mot de la directive correspondante sur leur feuille de papier.

Expliquez clairement qu'il est important de terminer une étape des directives avant d'entreprendre la suivante.

Conseil pratique : Pendant l'activité de lecture autonome du livre, cette page pourra servir de page de vocabulaire aux élèves.

Analyser

Fixer un objectif

Donnez à chaque élève une feuille rectangulaire de papier vert. Dites-leur qu'ils vont devoir lire le livre jusqu'à la page 7 et suivre les instructions pour commencer à fabriquer une grenouille en origami. (Ils peuvent finir la grenouille à la prochaine séance.) À mesure que les élèves lisent le livre et suivent les étapes, ils doivent se servir du texte, des photos et des schémas. Écrivez l'objectif sur le tableau ou sur une feuille grand format pour que les élèves puissent le consulter pendant la lecture.



PENDANT LA LECTURE

Laissez chaque élève lire le livre seul(e) et plier sa feuille de papier en suivant les étapes. Rappelez aux élèves d'observer les schémas et de consulter la liste de mots de vocabulaire quand ils ont besoin de précisions.

Pendant l'exercice, observez et écoutez les élèves, et aidez-les à reconnaître des mots, à comprendre le vocabulaire et la ponctuation, et à plier leur papier, au besoin. Répondez à leurs questions de compréhension. Guidez-les au moyen de questions ou d'observations comme : *Regarde le schéma pour réussir cette étape. Est-ce que ce mot ou un mot qui lui ressemble se trouve sur ta page de vocabulaire? Est-ce que ta feuille de papier ressemble à celle qui est illustrée? Peux-tu diviser le mot pour mieux le comprendre?* Notez les stratégies de lecture employées avec succès par les élèves, et les difficultés auxquelles ils font face.

Les élèves qui terminent avant les autres peuvent comparer leur pliage à l'image qui se trouve à la page 7, puis relire les instructions et recommencer les étapes si leur pliage ne correspond pas à celui qui est illustré.



APRÈS LA LECTURE

Analyser

Quand tous les élèves ont fini de lire jusqu'à la page 7 et qu'ils sont rendus à l'étape 4 du pliage, comparez leurs résultats. Encouragez-les à s'aider les uns les autres à passer en revue les étapes si certains se sont trompés. Demandez-leur s'ils ont trouvé la lecture et le pliage difficiles. Le pliage expliqué à la page 7 était plutôt difficile!

Connaître et reconnaître
les mots

Choisissez quelques mots difficiles, comme *pliage, feuille, surface, art, bord, pli, position originale, coin, centre, ligne*. Invitez les élèves à expliquer les stratégies qu'ils ont utilisées pour comprendre ces mots et renvoyez-les au livre s'ils se sont servis des images pour comprendre.

Devenir plus autonome

Soulignez qu'il faut utiliser de multiples stratégies de lecture pour comprendre les mots qu'on ne connaît pas. Dites, par exemple : *J'ai remarqué que, pour comprendre le mot rectangulaire à la page 3, Marc a regardé le mot, puis l'image. Ensuite, il a regardé le tableau d'affichage qu'on utilise pour les mathématiques. Pour comprendre le mot, il a fait des recoupements. Marc, peux-tu expliquer aux autres comment tu as procédé par recoupements pour lire le mot rectangulaire?*

Deuxième séance de lecture (pages 8 à 15)

Stratégies de lecture

Compréhension

- ▶ analyser
- ▶ ordonner

Travailler avec les mots

- ▶ utiliser des images, des schémas et le contexte pour comprendre le sens des mots nouveaux
- ▶ utiliser les recoupements pour comprendre le sens des mots nouveaux

Objectifs d'évaluation

Notez la capacité de chaque élève à :

- ▶ analyser les directives
- ▶ ordonner des étapes
- ▶ résumer l'idée principale
- ▶ utiliser plusieurs stratégies de reconnaissance des mots comme les recoupements et l'utilisation d'indices tirés des images, des schémas et du contexte pour comprendre les mots nouveaux

Communication orale

- ▶ discuter avec un(e) camarade



AVANT DE COMMENCER LA LECTURE

Analyser

Activer des connaissances antérieures

Passer en revue la liste des caractéristiques des instructions dressée pendant la première séance. Demandez aux élèves de discuter, en équipes de deux, de l'ordre dans lequel ces caractéristiques apparaissent dans *Une grenouille en papier*. Incitez-les à consulter le livre pour vérifier. En groupe, placez les caractéristiques en ordre.

Exploration des concepts :

Créez une illustration simple pour chaque caractéristique des instructions afin de rendre le concept plus facile à comprendre. Si deux ou plusieurs élèves ayant de la difficulté en français ont la même langue maternelle, incitez-les à discuter des directives et de leur ordre. Ils peuvent ensuite communiquer leurs conclusions en français.

Devenir plus autonome

Surmonter les difficultés du texte

Rappelez aux élèves que la stratégie des recoupements aide beaucoup à comprendre les mots nouveaux dans des instructions. La page de vocabulaire sur laquelle ils ont inscrit des mots, de même que les mots affichés sur les murs de la classe, sont deux sources de recoupements.

Ordonner

Fixer un objectif

Demandez aux élèves de lire et de suivre les instructions pour terminer leur grenouille en origami. À mesure qu'ils lisent les pages 8 à 15, rappelez-leur de se servir du texte, des photos, des schémas, de la page de vocabulaire et des connaissances qu'ils possèdent déjà pour effectuer chaque étape.



PENDANT LA LECTURE

Dites aux élèves de lire le livre seuls en songeant à l'objectif de leur lecture. Rappelez-leur d'utiliser les recoupements pour comprendre les mots qu'ils ne connaissent pas.

Préparez-vous à les aider pour le pliage de la page 8, qui est très difficile! Pendant l'exercice, observez et écoutez les élèves et aidez-les à reconnaître des

mots, à comprendre le vocabulaire et la ponctuation et à plier leur papier, au besoin. Répondez à leurs questions de compréhension. Guidez-les au moyen de questions et d'observations comme : *Regarde le schéma pour réussir cette étape. Est-ce que ce mot ou un mot qui lui ressemble se trouve sur ta page de vocabulaire? Est-ce que ta feuille de papier ressemble à celle qui est illustrée? Peux-tu diviser le mot pour mieux le comprendre?*

Notez les stratégies de lecture employées avec succès par les élèves ainsi que les difficultés qu'ils rencontrent.

Les élèves qui terminent leur pliage avant que les autres aient terminé la lecture du livre peuvent comparer leurs grenouilles. S'ils constatent d'importantes différences, ils doivent recommencer la lecture et le pliage.



APRÈS LA LECTURE

Ordonner

Une fois que tous les élèves ont terminé leur grenouille et sont rendus à la page 14, comparez les résultats. Si certains se sont trompés, demandez à d'autres élèves de les aider à passer en revue les étapes et à recommencer le pliage.

Résumer

Invitez les élèves à expliquer à un(e) camarade ce qu'est l'origami.

Évaluer

Discutez du niveau de difficulté du pliage et de la lecture. Par exemple, certains élèves ont peut-être eu de la difficulté à effectuer le pliage expliqué à la page 8. Dites : *Maintenant que vous avez réussi à suivre toutes ces instructions difficiles, devrions-nous faire des ajouts à notre liste des caractéristiques des instructions? Est-ce que l'introduction, comme celle que l'auteure a rédigée à la page 3, devrait faire partie de cette liste?* (l'importance de donner des conseils avant de donner les directives)

Connaître et reconnaître les mots

Choisissez quelques-uns des mots difficiles, comme *recouvrir, points, triangles, losange, vers le centre, décore*. Invitez les élèves à expliquer les stratégies qu'ils ont utilisées pour comprendre ces mots. Renvoyez-les au texte s'ils se sont servis des images.

Pour conclure la séance, invitez les élèves à s'amuser à faire sauter leur grenouille. Ils pourront la décorer pendant les activités libres ou à la maison.

Relecture

Pour que les élèves puissent lire avec plus d'aisance, donnez-leur l'occasion de relire le livre seuls ou avec un(e) camarade. Mettez à leur disposition d'autres feuilles de papier vert pour qu'ils puissent fabriquer d'autres grenouilles avec leurs camarades.

Activités de suivi

Les activités complémentaires ci-dessous sont facultatives. Choisissez celles qui répondent le mieux aux besoins de vos élèves.

Rédiger des instructions

Ordonner

Remettez aux élèves une copie de la page reproductible. Ils peuvent y écrire les instructions permettant d'accomplir une tâche du quotidien, comme faire des rôties ou se préparer pour l'école. Ils peuvent ensuite les illustrer, et même se servir de légendes pour que les directives soient plus précises. Pour cet exercice, les élèves peuvent utiliser certaines des caractéristiques des instructions faisant partie de la liste établie tout au long de la leçon.

Demandez aux élèves de se concentrer sur l'ordre des étapes quand ils effectuent la tâche ou d'observer une autre personne qui suit leurs directives pour savoir si celles-ci sont claires. Ils peuvent ensuite apporter des modifications selon leurs observations.

Une grenouille en papier

Ordonner

Demandez aux élèves de lire le livre à haute voix à d'autres élèves. Ils leur auront d'abord distribué des feuilles rectangulaires de papier vert. Les élèves qui écoutent suivront les directives données pour fabriquer leur propre grenouille. Les lectrices et lecteurs devront être prêts à aider les autres pour les pliages difficiles.

Étude du mot « pli »

**Connaître et reconnaître
les mots**

Dans *Une grenouille en papier*, on utilise souvent le mot *pli*. Invitez les élèves à chercher des mots qui contiennent le mot *pli* et à les inscrire dans la première colonne d'un tableau en T. Ils tenteront ensuite d'en donner la signification dans la deuxième colonne, soit avec des mots ou avec un dessin. Rappelez-leur que cet exercice leur démontre l'utilité de la stratégie consistant à décoder un mot en cherchant, à l'intérieur, des mots familiers.

Une grenouille en papier

Nom : _____

